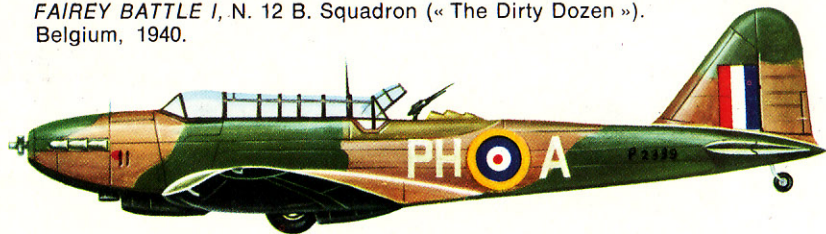
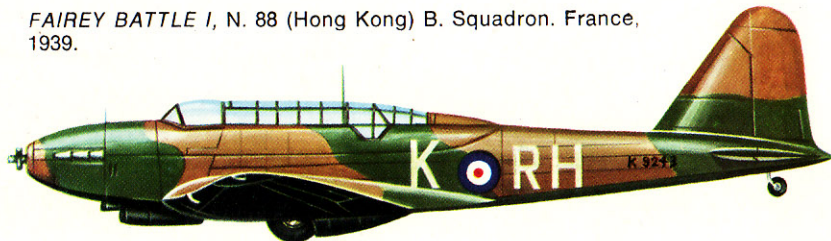


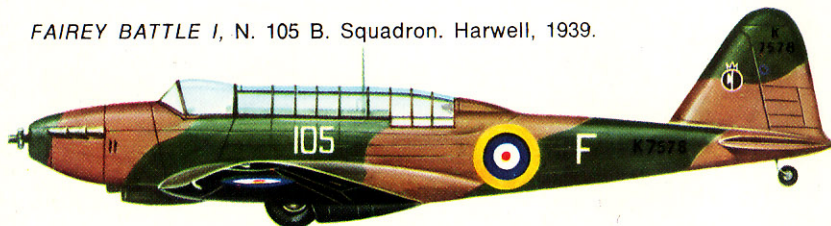
FAIREY BATTLE I, N. 12 B. Squadron (« The Dirty Dozen »).
Belgium, 1940.



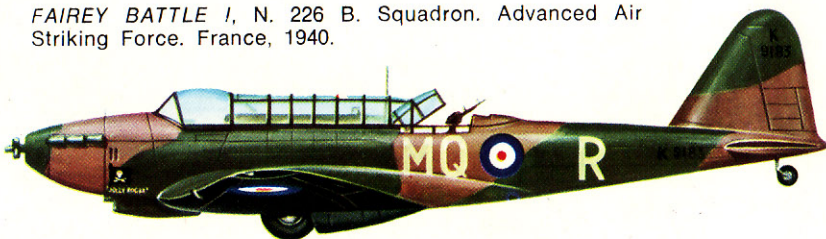
FAIREY BATTLE I, N. 88 (Hong Kong) B. Squadron. France,
1939.



FAIREY BATTLE I, N. 105 B. Squadron. Harwell, 1939.



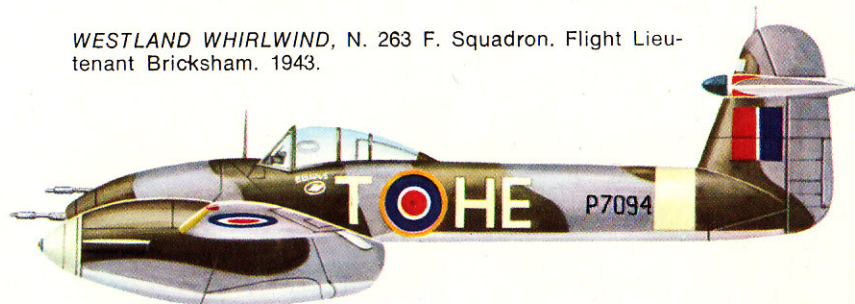
FAIREY BATTLE I, N. 226 B. Squadron. Advanced Air
Striking Force. France, 1940.



WESTLAND WHIRLWIND I, (« Bellows Argentina N. 2 »),
C.O., N. 263 F. Squadron. U.K., 1942.



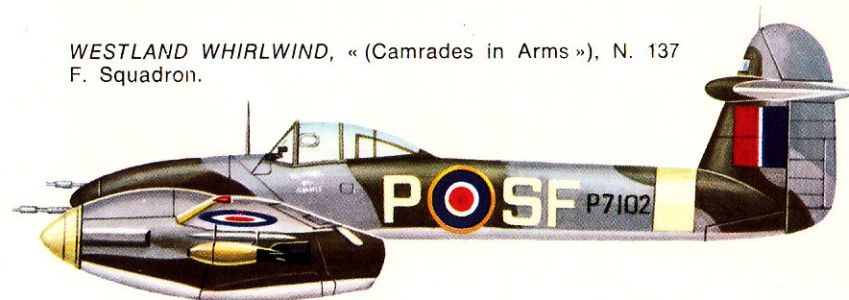
WESTLAND WHIRLWIND, N. 263 F. Squadron. Flight Lieu-
tenant Bricksham. 1943.




WESTLAND WHIRLWIND, N. 263 F. Squadron, 1940.






WESTLAND WHIRLWIND, (« Camrades in Arms »), N. 137
F. Squadron.





FAIREY BATTLE

1  Progettato da Marcel Lobelle in risposta ad una richiesta (P.27/32, aprile 1933) del Ministero dell'Aria inglese, per un bombardiere diurno biposto in grado di sostituire il superato biplano Hawker Hart, il Fairey Battle (prototipo K 4303) potenziato dall'allora nuovo Rolls-Royce Merlin I, volò per la prima volta nel marzo del '36, ottenendo un buon successo, giustamente motivato dalla sua superiorità tecnica nei confronti degli aerei contemporanei. Iniziativa la produzione, il Fairey Battle entrò in servizio nel 1937, operando più tardi (1939) in Francia con la R.A.F., ma ben presto purtroppo si dovette amaramente constatare che il nuovo aereo surclassato dalla contemporanea introduzione di rivoluzionari caccia veloci e bene armati, soggetto ad un'evidente ed impreveduta obsolescenza, si doveva definitivamente considerare inadeguato ad ogni genere di azione bellica. Lento ed indifeso nei confronti dei nuovi caccia, il Fairey Battle cessava così la sua breve carriera di bombardiere; carriera sfortunatamente conclusa in un periodo di transizione evolutiva tecnica e tattica. I numerosi esemplari di Battle prodotti, furono tuttavia profittevolmente usati per l'addestramento dei piloti.

2  The Fairey Battle (prototype K 4303) was designed by Marcel Lobelle at the request of the British Air Ministry (P.27/32 April 1933) for a two-seater day bomber capable of replacing the outdated Hawker Hart biplane. It was driven by a Rolls Royce Merlin I engine, at that time new, and flew for the first time in March 1936, obtaining a justifiable success over its contemporaries. After entering into production, the Fairey Battle was placed into service in 1937, later operating (in 1939) with the R.A.F. in France. It was soon discovered however that this new aircraft was outclassed by the introduction of fast, revolutionary, fighter which were well armed; it was thus destined to an unforeseen obsolescence and had to be considered unsuitable for any kind of active war service. As compared with the new fighter planes, the Fairey Battle was slow and undefended, and so concluded its short life as a bomber plane in a period of technical and tactical evolutionary transition. The large number of Battles produced were however profitably employed for pilot training.

3  *KNAVE OF DIAMONDS*  Projeté par Marcel Lobelle en réponse à une demande (P.27/32, avril 1933) du Ministère de l'Air anglais concernant un bombardier diurne biplace capable de substituer le biplan Hawker Hart désormais déclassé, le Fairey Battle (prototype K 4303), propulsé par le moteur, nouveau pour l'époque, Rolls-Royce Merlin I, vola pour la première fois en mars 1936 et obtint un bon succès, justement mérité grâce à sa supériorité technique en comparaison avec les avions contemporains. Une fois sa production commencée, le Fairey Battle entra en service en 1937, opérant plus tard (1939) avec la R.A.F.; mais bientôt malheureusement on dut amèrement constater que le nouvel avion, surclassé par l'introduction contemporaine d'avions de chasse révolutionnaires, rapides et bien armés, et sujet à un déclassement évident et imprévu, dut être définitivement considéré comme étant inadéquat à tout genre d'action belliqueuse. Lent et sans défense en comparaison avec les nouveaux avions de chasse, le Fairey Battle cessait sa brève carrière de bombardier, carrière malheureusement terminée au cours d'une période de transition quant à l'évolution technique et tactique. Les nombreux exemplaires de Battle produits furent toutefois utilisés avec profit pour l'entraînement des pilotes.

4  Projektiert von Marcel Lobelle im Nachgang einer Anfrage (P.27/32, April 1933) von Seiten des Ministeriums der englischen Luftwaffe, fuer einen zweisitzigen Tages-Bomber, der in der Lage war den bereits ueberholten Doppeldecker Hawker Hart zu ersetzen; das Fairey Battle-Flugzeug (Prototype K 4303), welches von der damalig neuen Rolls-Royce Merlin I in seiner Leistung verstaerkt wurde, machte seinen Erstflug im Maerz 1936 und erzielte dabei einen grossen Erfolg, der auch durch seine technische Ueberlegenheit, im Vergleich zu den zeitgenoessischen Flugzeugen, mehr als gerechtfertigt war. Nach Beginn der Fertigung, trat die Fairey Battle-Maschine im Jahre 1937 in den Einsatz, wobei es dann spaeter (1939), in Frankreich mit der R.A.F., wirkte; man musste jedoch leider sehr schnell feststellen, dass das neue Flugzeug, ueberholt von der gleichzeitigen Einfuehrung der revolutionaeren, schnellen und gut geruesteten Jagdflugzeuge, unterworfen einer offenbaren und unvorhergesehenen technischen Ueberholung, endgueltig als unfaeelig fuer jegliche Art von Kriegsaaktionen betrachtet werden musste. Langsam und unverteidigt, im Vergleich der neuen Jagdflugzeuge, musste die Fairey Battle-Maschine auf diese Art ihre Karriere als Bomber aufgeben; Karriere die in einer unguenstigen Zeit von technischer- und taktischen Entwicklungstransition endete. Die zahlreichen Exemplare des Battle, wurden jedoch zur Schulung der Piloten, zweckmaessig verwendet.

5  1A Distintivo N. 105 Squadron. Motto: Fortis in proeliis.

2A Distintivo portato da un Fairey Battle (MQ-R), Advanced Air Stiking Force. Francia, 1940.

3A Distintivo portato da un Mosquito B.IV (DZ548) «Knave of Diamonds»; pilota: Wing Commander J. de L. Wollidridge. 1943. (Subito sotto carlinga).

4A Distintivo N. 103 Squadron. Motto: Noli me tangere. (Su «coda»).

5A Distintivo N. 114 Squadron. Motto: With speed I strike. (Su «coda»).

1A Badge of No. 105 Squadron. Motto: Fortis in Proeliis.

2A Badge borne by a Fairey Battle (MQ-R), Advanced Striking Force. France 1940.

3A Badge borne by a Mosquito B.IV (DZ548) «Knave of Diamonds»; pilot: Wing Commander J. de L. Wollidridge. 1943. (Under the cabin).

4A Badge No. 103 Squadron. Motto: Noli me tangere. (On the tail).

5A Badge No. 114 Squadron. Motto: With speed I strike. (On the tail).

1A Emblème N. 105 Squadron. Devise: Fortis in proeliis.

2A Emblème porté par un Fairey Battle (MQ-R), Advanced Air Striking Force. France, 1940.

3A Emblème porté par un Mosquito B.IV (DZ548) «Knave of Diamonds»; pilote: Wing Commander J. de L. Wollidridge. 1943. (Juste sous la carlingue).

4A Emblème N. 103 Squadron. Devise: Noli me tangere. (Sur la «queue»).

5A Emblème N. 114 Squadron. Devise: With speed I strike. (Sur la «queue»).

1A Abzeichen N. 105 Squadron. Leitspruch: Fortis in proeliis.

2A Abzeichen eines Fairey Battle (MQ-R), Advanced Air Stiking Force. Frankreich, 1940.

3A Abzeichen eines Mosquito B.IV (DZ548) «Knave of Diamonds»; Pilot: Wing Commander J. de L. Wollidridge. 1943. (Gleich unter der Motorkabine).

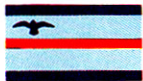
4A Abzeichen N. 103 Squadron. Leitspruch: Noli me tangere. (Auf dem «Schwanz»).

5A Abzeichen N. 114 Squadron. Leitspruch: With speed I strike. (Auf dem «Schwanz»).

WESTLAND WHIRLWIND



Progettato nel 1936 come caccia monoposto diurno e notturno da W. E. W. Petter, il Westland Whirlwind (prototipo L6844) volò per la prima volta nell'ottobre del 1938. Entrato in servizio nel 1940 fu uno dei primi caccia monoposto bimotore della II Guerra Mondiale. Veloce, maneggevole, razionalmente e pesantemente armato (4 cannoncini da 20 mm. Hispano Mk.I sul « muso »), dotato di eccellente visibilità, il Whirlwind fu impiegato con successo nei più vari ruoli: come caccia diurno e notturno, come caccia-scorta, caccia-bombardiere od addirittura come bombardiere leggero contro i convogli marittimi o i capisaldi nemici.



The Westland Whirlwind was designed in 1936 as a single-seater day and night fighter plane by W. E. W. Petter (prototype L6844) and flew for the first time in October 1938. It was placed into service in 1940 and was one of the first twin-engined monoplane fighters to be used in World War II. It was fast, manoeuvrable, rationally and heavily armed (4 20 mm. machine guns, Hispano Mk.I in the nose) and provided with excellent visibility. It was successfully used in various rôles: as a day and night fighter plane, as escort-fighter, fighter-bomber and even as a light bomber against sea convoys and enemy strongholds.

Projeté en 1936 en tant qu'avion de chasse monoplace diurne et nocturne par W. E. W. Petter, le Westland Whirlwind (prototype L6844) vola pour la première fois en octobre 1938. Entré en service en 1940, il fut un des premiers avions de chasse monoplace bimoteur de la II Guerre Mondiale. Rapide, maniable, rationnellement et lourdement armé (4 petits canons de 20 mm. Hispano Mk.I sur le « nez »), doté d'une visibilité excellente, le Whirlwind fut utilisé avec succès pour les rôles les plus variés: comme avion de chasse diurne et nocturne, comme chasseur-escorte, chasseur-bombardier et même comme bombardier léger contre les convois maritimes ou les centres de résistance ennemis.

Projektiert im Jahre 1936 als Jagd-Einsitzer, fuer Tages- und Nachtspeiditionen, von W. E. W. Petter, fuehrte die Westland-Whirlwind-Maschine (Prototype L6844) im Oktober 1938 seinen ersten Flug durch. 1940 in den Einsatz gelangt, war diese Maschine eine der ersten zweimotorigen Jagd-Einsitzer des zweiten Weltkrieges. Schnell, wendig, zweckmaessig und schwer geruestet (4 Kanonen zu je 20 mm. Hispano Mk.I and der « Schnauze »), versehen mit einer guten Sichtfaehigkeit, wurde die Whirlwind-Maschine, mit Erfolg, bei den verschiedensten Aktionen eingesetzt: als Jagdflugzeug, am Tag und bei Nacht, als Begleit-Jaeger, Jagd-Bomber, oder aber auch als Leicht-Bomber gegen Seefrachter oder Stuetzpunkte der Feinde.

1 Distintivo portato dal Westland Whirlwind (F-HE, P7116, « Bellows Argentina N. 2 ») del Commanding Officer del N. 263 Squadron R.A.F., 1942. (Il distintivo rappresenta l'arpa irlandese racchiusa in un trifoglio).

1 Badge borne by the Westland Whirlwind (F-HE, P7116, « Bellows Argentina No. 2 ») of Commanding Officer of 263 Squadron R.A.F., 1942. (The badge represents the Irish harp enclosed in a leaf of shamrock).

1 Emblème porté par le Westland Whirlwind (F-HE, P7116, « Bellows Argentina N. 2 ») du Commanding Officer du N. 263 Squadron R.A.F., 1942. (L'emblème représente la harpe irlandaise renfermée dans un trèfle à quatre feuilles).

1 Abzeichen getragen vom Westland Whirlwind (F-HE, P7116, « Bellows Argentina N. 2 ») des Commanding Officer N. 263 Squadron R.A.F., 1942. (Das Abzeichen zeigt eine irische Harfe die in einem Vierklee eingeschlossen ist).

2 Insegna del capo-squadrone (Sqn. Ldr.'s).

2 Badge of the Squadron Leader.

2 Insigne du chef d'escadrille (Sqn. Ldr.'s).

2 Schild des Haupt-Schwaders (Sqn. Ldr.'s).

3 Iscrizione portata subito sotto la carlinga dal Westland Whirlwind del Commanding Officer del N. 263 Sqn. R.A.F.

3 Inscription borne under the cabin of the Westland Whirlwind of the Commanding Officer of No. 263 Squadron, R.A.F.

3 Inscription portée juste sous la carlingue par le Westland Whirlwind du Commanding Officer du N. 263 Sqn. R.A.F.

3 Inschrift gleich unter der Motorkabine des Flugzeuges Westland Whirlwind des Commanding Officer N. 263 Sqn. R.A.F.

4 Iscrizione portata subito sotto l'inizio della carlinga dall'aereo (T-HE, P7094) presentato alla R.A.F. dalla Bellows Foundation, Sud America. N. 263 Sqn., pilota: Lieutenant Bricksham.

4 Inscription borne under the cabin of the aircraft (T-HE, P7094) presented to the R.A.F. by the Bellows Foundation, South America. No. 263 Squadron, pilot: Lt. Bricksham.

4 Inscription portée juste sous le début de la carlingue par l'avion (T-HE, P7094) présenté à la R.A.F. par la Bellows Foundation, Amérique du Sud. N. 263 Sqn., pilote: Lieutenant Bricksham.

4 Inschrift gleich unter der Motorkabine des Flugzeuges (T-HE, P7094), präsentiert von der R.A.F. der Bellows Foundation, Sud America. N. 263 Sqn., Pilot: Leutnant Bricksham.

5 Marchio della Bellows Foundation.

5 Mark of the Bellows Foundation.

5 Marque de la Bellows Foundation.

5 Abzeichen der Bellows Foundation.

6 Iscrizione portata subito sotto la carlinga dall'aereo (P-SF, P7102) N. 137 Sqn.

6 Inscription borne under the cabin of the aircraft (P-SF, P7102) No. 137 Squadron.

6 Inscription portée juste sous la carlingue par l'avion (P-SF, P7102) N. 137 Sqn.

6 Inschrift gleich unter der Motorkabine des Flugzeuges (P-SF, P7102) N. 137 Sqn.

7 Distintivo dell'Avro Lancaster « Johnnie Walker » con a suo attivo 100 missioni. (Subito sotto carlinga).

7 Badge of the Avro Lancaster « Johnnie Walker » with 100 missions to its credit (under the cabin).

7 Emblème de l'Avro Lancaster « Johnnie Walker » ayant à son actif 100 missions. (Juste sous la carlingue).

7 Abzeichen des Avro Lancaster « Johnnie Walker », mit einer Taetigkeit von 100 Missionen. (Gleich unter der Motorkabine).

8 Distintivo portato da un Avro Lancaster B.I (JO-F, ME701). (Subito sotto carlinga).

8 Badge borne by an Avro Lancaster B.I (JO-F, ME701) (under the cabin).

8 Emblème porté par un Avro Lancaster B.I (JO-F, ME701). (Juste sous la carlingue).

8 Abzeichen eines Avro Lancaster B.I (JO-F, ME701). (Gleich unter der Motorkabine).

9 Distintivo portato da un Avro Lancaster B.III (PG-Y, EE134) con a suo attivo 99 missioni. (Subito sotto carlinga).

9 Badge borne by an Avro Lancaster B.III (PG-Y, EE134) with 99 missions to its credit (under the cabin).

9 Emblème porté par un Avro Lancaster B.III (PG-Y, EE134) ayant à son actif 99 mission. (Juste sous la carlingue).

9 Abzeichen eines Avro Lancaster B.III (PG-Y, EE134), mit einer Taetigkeit von 99 Missionen. (Gleich unter der Motorkabine).

10 Distintivo portato da un Avro Lancaster B.III (BQ-F, ED905) con a suo attivo 99 missioni; pilota: F. Lt. D. A. Shaw. (Subito sotto carlinga).

10 Badge borne by an Avro Lancaster B.III (BQ-F, ED905) with 99 missions to its credit: pilot F. Lt. D. A. Shaw (under the cabin).

10 Emblème porté par un Avro Lancaster B.III (BQ-F, ED905) ayant à son actif 99 missions; pilote: F. Lt. D. A. Shaw. (Juste sous la carlingue).

10 Abzeichen eines Avro Lancaster B.III (BQ-F, ED905) mit einer Taetigkeit von 99 Missionen; Pilot F. Lt. D. A. Shaw. (Gleich unter der Motorkabine).

